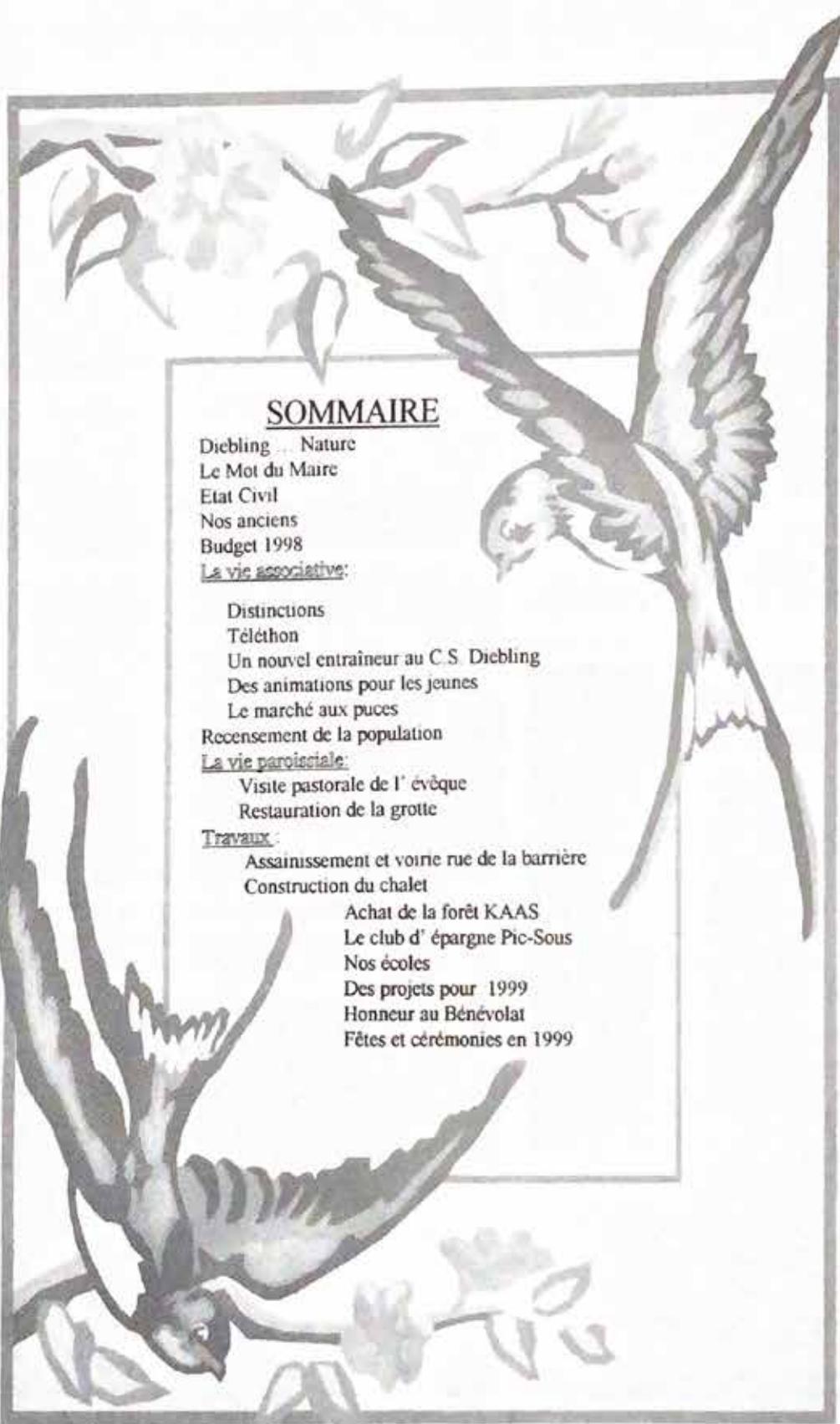


# DIEBLING

INFOS



N° 6 - Année 1998



## SOMMAIRE

Diebling ... Nature

Le Mot du Maire

Etat Civil

Nos anciens

Budget 1998

La vie associative:

Distinctions

Téléthon

Un nouvel entraîneur au C.S. Diebling

Des animations pour les jeunes

Le marché aux puces

Recensement de la population

La vie paroissiale:

Visite pastorale de l' évêque

Restauration de la grotte

Travaux:

Assainissement et voirie rue de la barrière

Construction du chalet

Achat de la forêt KAAS

Le club d' épargne Pic-Sous

Nos écoles

Des projets pour 1999

Honneur au Bénévolat

Fêtes et cérémonies en 1999



**DIEBLING ... NATURE**

## LE MOT DU MAIRE



1998 a vu se concrétiser les projets que nous avons prévus à savoir la remise à neuf des vestiaires, la construction du chalet de l'étang, l'assainissement et la voirie de la Rue de la Barrière. Mais l'année 1998 a surtout été marquée par ce formidable événement qu'a été la victoire de la France lors de la Coupe du Monde de Football, événement qui a soulevé une vague d'enthousiasme à DIEBLING comme dans tout le pays.

En 1998, comme vous pourrez le voir dans ce bulletin, les associations ont redoublé d'activité et ont démontré que le bénévolat n'était pas mort. Comment ne pas évoquer le travail effectué par l'association « PECHE ET NATURE » à l'étang et les nombreuses autres manifestations organisées tout au long de l'année et qui furent autant de succès.

L'année 1999 quant à elle, est déjà entrée dans l'histoire avec la mise en place de l'EURO.

1999 a de toute façon quelque chose de singulier puisque l'an prochain on écrira 2000 et que même les ordinateurs, paraît-il, seront surpris pour ce grand bond vers le troisième millénaire.

En 1999, vos élus continueront à œuvrer à l'amélioration du cadre de vie grâce aux travaux prévus au terrain de football, à l'installation d'un columbarium et au réaménagement du cimetière. Ils s'efforceront de valoriser le patrimoine de la Commune par l'acquisition de la forêt KAAS et continueront à soutenir la vie associative en espérant que tous, jeunes et anciens, hommes et femmes, membres des associations vous fassiez preuve de dynamisme et de savoir faire afin de donner vie à notre village tout au long de l'année.

Plus généralement souhaitons que nos efforts tendent à la préservation de l'environnement, à une plus grande solidarité et à des relations sociales pacifiques et humaines. C'est vers ce but que tendront également vos élus afin que tous ensemble, nous puissions entrer avec un grand élan dans ce nouveau siècle.

LE MAIRE

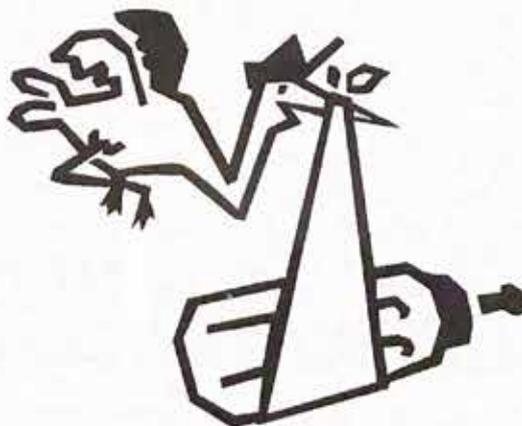
KLEIN Fernand



## NAISSANCES 1998



FRANCK Pierre Pascal	né le 20 septembre 1998	à SARREBRUCK
JARRETON Lucie	née le 02 mai 1998	à SARREGUEMINES
KOPEC Fanny	née le 12 décembre 1998	à FORBACH
LIEBGOTT Quentin	né le 06 mars 1998	à SARREGUEMINES
LIGIOS Angélique Jeanne	née le 29 novembre 1998	à FORBACH
MALLICA Marion Corinne	née le 20 octobre 1998	à SARREGUEMINES
MONTALBANO Marco	né le 17 juin 1998	à METZ
RIMLINGER Roman Allan Dorian Serge	né le 03 janvier 1998	à SAINT AVOLD
SALKIM Sevket	né le 03 mai 1998	à FREYMING - MERLEBACH
SIEBERT Michel Thierry	né le 17 mars 1998	à STRASBOURG
VIERTEL Valentin	né le 22 décembre 1998	à FORBACH
WICKULER Gauthier Manfred Norbert Marc	né le 21 août 1998	à SARREGUEMINES
WICKULER Rémi Pascal	né le 24 juillet 1998	à SARREGUEMINES



♥♥♥♥♥ MARIAGES 1998 ♥♥♥♥♥

DANS LA COMMUNE

BARTHEL Michel et SCHAEFER Isabelle Marie Thérèse	le 24 janvier 1998
DIETSCH Daniel Gérard et FLAUDER Frédérique Marie Astride	le 18 juillet 1998
FILANT Sacha Guy Robert et ZGUBINSKI Estelle Martine	le 26 septembre 1998
FUHRMANN David et SCHNEIDER Sylvie	le 21 novembre 1998
HANAUER Fabrice Marcel et DELLINGER Tania Marie Madeleine	le 6 juin 1998
KAPPAUN Bernard Marcel Lucien et GOLDSCHMITT Marie Madeleine	le 3 juillet 1998
MANGEAT Pierre et GERNE Marie Pierre	le 27 juin 1998
MEILHAC François et BOUR Anneliese	le 24 janvier 1998
MICHEL Adrien Gilbert et KIEFFER Estelle Catherine	le 14 février 1998
SEBAA Ali et JUNG Heidi	le 03 avril 1998
THEIS Didier et RINKENBACH Christel Marie	le 13 juin 1998

NOCES D'OR 1998

Le 5 avril 1998 : M. HEN Joseph et Mme née SEIBEL Mathilde 6 rue de la cigogne

Le 30 avril 1998 : M. LAUER Norbert Rémy et Mme née ALTMAYER Marie Marcelle  
1a rue principale

HORS DE LA COMMUNE

FRANCK André Erwin et TAUBOLD Silke	le 19 juin 1998 à SARREBRUCK
FRANCK Fabien et KIRCH Anne Marie	le 11 juillet 1998 à HENRIVILLE
LEGRAND Yves et MATVIYENKO Oléna Mykhaylivna	le 11 septembre 1998 à PARIS
NIEDERLENDER Olivier et BLENERT Véronique	le 08 août 1998 à REMELFING
ROSENER Grégory et MARQUAIRE Aude	le 19 septembre 1998 à LAXOU
SCHWARTZ Hubert et HUBERT Josiane	le 23 mai 1998 à SARREGUEMINES

††† **DECES 1998** †††

ALLMANG Alain Auguste	décédé le 13 janvier 1998	à VANDOEUVRE LES NANCY
BRASTENHOFER Jean Pierre	décédé le 21 juin 1998	à SARREGUEMINES
FISCHER Joseph Albert	décédé le 30 juin 1998	à DIEBLING
HEISSLER née DODERMANN Monique Isabelle	décédée le 02 décembre 1998	à FREYMING MERLEBACH
KIPPER Jean Nicolas	décédé le 25 juillet 1998	à FORBACH
KLOSE Irène	décédée le 11 août 1998	à FORBACH
LAUER Norbert Rémy	décédé le 16 mai 1998	à SAINT AVOLD
LAUER née CARBINER Victorine	décédée le 23 novembre 1998	à SARREGUEMINES
PFEIL Joseph Jean Emile	décédé le 11 février 1998	à DIEBLING
REES Joseph Bernard	décédé le 07 février 1998	à FREYMING MERLEBACH
ROSENER Jean Pierre	décédé le 13 août 1998	à FORBACH
SCHMITT née MEYER Marie Louise	décédée le 17 décembre 1998	à DIEBLING





## HONNEUR A NOS ANCIENS

Vve MATHIS née HEHN Marguerite	13 juillet 1901
Vve NOLL née BOUR Marie	07 décembre 1904
Vve LAME née LAUER Louise	17 novembre 1905
Vve BOUR née LAROCHE Marie Louise	29 janvier 1906
Vve THIRY née BOUR Joséphine	12 novembre 1907
BOUR Jean Auguste	08 septembre 1908
Vve FRANCK née WELTER Cécile	09 avril 1909
Vve SPEDER née FIACRE Marie	24 juillet 1909
Vve NAU née HAMANN Louise	02 février 1910
KIPPER Auguste	09 juin 1910
Vve WAGNER née FLAUDER Marie Madeleine	14 mars 1911
Vve NOLL née SCHISLER Clothilde	03 juin 1911
ZITT Antoine Alphonse	25 juin 1911
OSWALD Louis	22 octobre 1911
Vve SIEBERT née FORMERY Rose	08 juin 1912 (décédée le 9/1/1999)
Vve MEYER née MERTZ Marie	19 septembre 1912 (décédée le 7/1/1999)
Vve WAGNER née OSWALD Sophie	22 décembre 1912
Vve SEELWEGER née LETT Marie Catherine	24 février 1913
Vve RINKENBACH née BALDES Anne	05 octobre 1913
Melle MERTZ Jeanne	28 octobre 1913
Vve SIEBERT née FORMERY Marie	10 décembre 1913 (décédée le 13/1/1999)
Vve BOUR Marie Catherine Julia née BOUR	15 mars 1914
Sœur HUBSCH Marie Elisabeth	13 avril 1914
Vve LEGRAND née SCHNEIDER Elise	21 septembre 1914
Vve STREIFF née OSWALD Marie Wendeline	21 octobre 1914
Vve NUTZ née ZIEGELMEYER Marie Marguerite	02 novembre 1914
RUMPLER Jean Baptiste	29 décembre 1914
FREYERMUTH Jacques	18 janvier 1915
BOUR Joseph Jean	26 août 1915

## LE BUDGET 1998

### Principaux travaux d'investissement réalisés en 1998 :

- Travaux aux écoles (solde)	: 180 234 F
- Travaux rue de la barrière (1 acompte)	: 498 525 F
- Achat de matériel informatique pour mairie	: 62 422 F
- Travaux bâtiments communaux	: 30 985 F
- Travaux à l'étang (chalet + parking)	: 131 593 F
- Travaux d'aménagement des vestiaires	: 225 025 F

### Redevances ordures ménagères :

Pour un ménage	400 F
Par personne composant le foyer	70 F
Location de la poubelle	30 F
Objets encombrants	40 F

Poubelles commerciales :	
- poubelle de 120 l	400 F
- poubelle de 240 l	500 F

Il n'y a pas eu d'autres modifications de tarifs en 1998

### Décisions prises en matière de taux des contributions directes :

Les taux ont été augmentés uniformément de 3% par la commune en 1998, ce qui donne :

- Taxe d'habitation	: 8,32 %
- Taxe foncière sur les propriétés bâties	: 8,16 %
- Taxe foncière sur les propriétés non bâties	: 30,01 %
- Taxe professionnelle	: 5,30 %

### Quelques chiffres significatifs :

La dette de la commune en capital en début d'exercice s'élevait à 6 333 514,82 F

Elle se décompose comme suit :

- Caisse des dépôts et consignations	49 025,89 F
- Caisse du Crédit Agricole	3 191 433,08 F
- Caisse d'Epargne	1 713 788,41 F
- Caisse de Crédit Mutuel	1 379 267,44 F

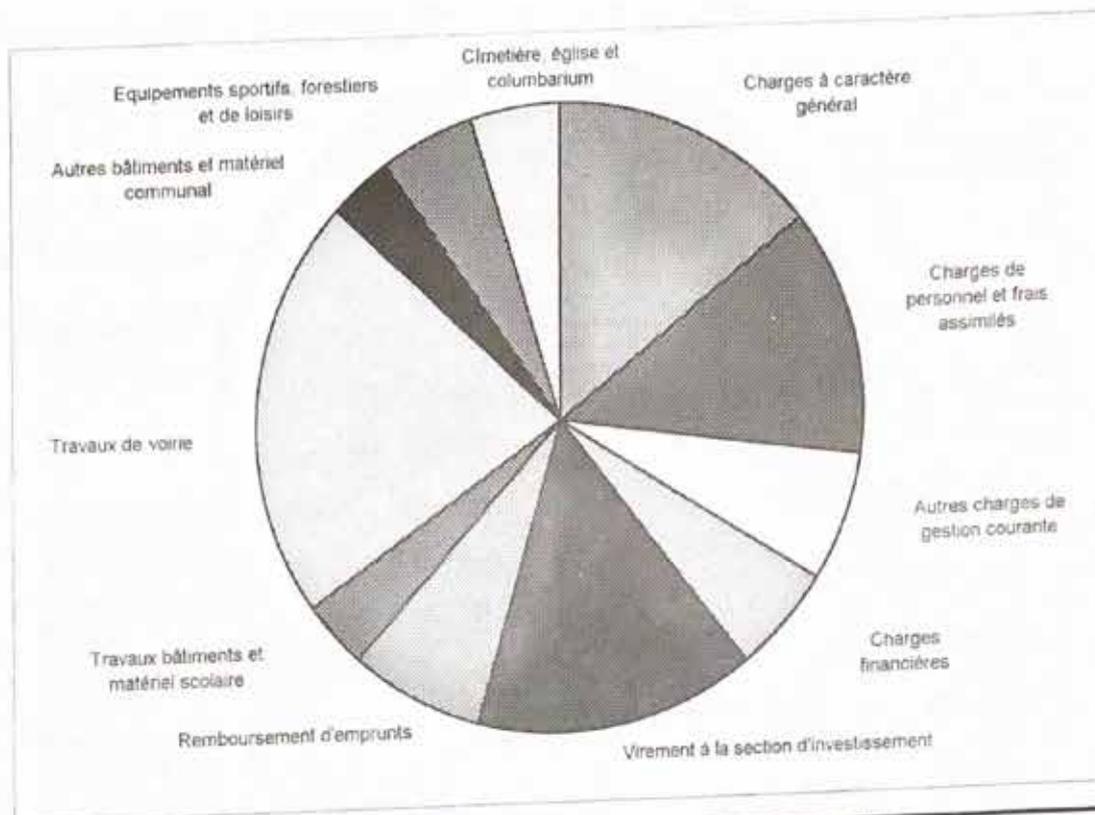
Pour 1998, l'annuité de ces différents emprunts était de 1 086 383,28 F (capital et intérêts confondus)

La dette par habitant au 1 janvier 1998 s'élevait à 3 693 F

### Tableau comparatif de la pression fiscale par habitant :

Différentes taxes communales	Diebling (en 1998)	Pour la même catégorie dans le département (en 97)
Taxe d'habitation	231 F	331 F
Taxe foncière sur propriétés bâties	176 F	314 F
Taxe foncière propriétés non bâties	24 F	88 F
Taxe professionnelle	142 F	1 211 F

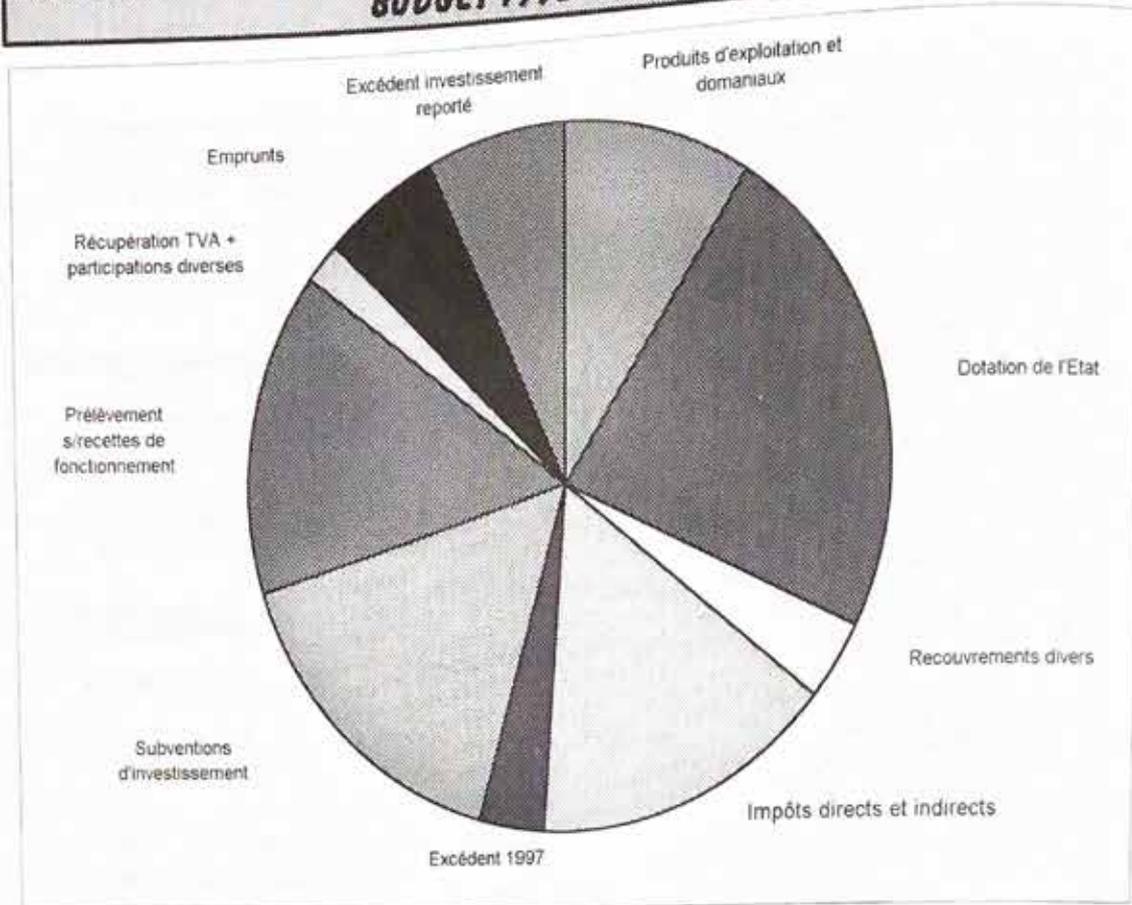
## BUDGET 1998 - DEPENSES



<b>SECTION FONCTIONNEMENT</b>	<b>4 675 577</b>	
Charges à caractère général	1 237 500	14,43 %
Charges de personnel et frais assimilés	1 099 000	12,81 %
Autres charges de gestion courante	570 100	6,65 %
Charges financières	467 700	5,45 %
Virement à la section d'investissement	1 301 277	15,17 %

<b>SECTION INVESTISSEMENT</b>	<b>3 901 644</b>	
Remboursement d'emprunts	620 393	7,23 %
Travaux bâtiments et matériel scolaire	300 928	3,51 %
Travaux de voirie	1 860 799	21,69 %
Autres bâtiments et matériel communal	291 427	3,40 %
Equipements sportifs, forestiers et de loisirs	433 252	5,05 %
Cimetière, église et columbarium	394 845	4,60 %

## BUDGET 1998 - RECETTES



<b>SECTION FONCTIONNEMENT</b>	<b>4 675 577</b>	
Produits d'exploitation et domaniaux	801 060	9,34 %
Dotation de l'Etat	1 953 031	22,77 %
Recouvrements divers	316 000	3,68 %
Impôts directs et indirects	1 321 096	15,40 %
Excédent année précédente	284 390	3,32 %

<b>SECTION INVESTISSEMENT</b>	<b>3 901 644</b>	
Subventions d'investissement	1 343 329	15,66 %
Prélèvement s/recettes de fonctionnement	1 301 277	15,17 %
Récupération TVA + participations diverses	150 300	1,75 %
Emprunts	520 250	6,07 %
Excédent d'investissement reporté	586 488	6,84 %

# DISTINCTIONS

## 1. Concours 1998 des maisons fleuries :

a) Au niveau communal : Le classement a été le suivant :

1 <sup>er</sup> prix : Mme SCHOEN Huguette	6 <sup>ème</sup> prix : Mme ALBERT Mathilde
2 <sup>ème</sup> prix : Mme WINGERT Georgette	7 <sup>ème</sup> prix : Mme ISCH Lydia
3 <sup>ème</sup> prix : Mme MONTALBANO Angéline	8 <sup>ème</sup> prix : Mme NIRRENGARTEN Nadine
4 <sup>ème</sup> prix : Mme MEYER Nicole	9 <sup>ème</sup> prix : Mme PEROZZIELLO Christiane
5 <sup>ème</sup> prix : Mme BARDA Marianne	10 <sup>ème</sup> prix : Mme DELLA MEA Simone

b) Au niveau départemental :

- L'Ecole Maternelle a remporté le 2<sup>ème</sup> prix pour les écoles fleuries.
- Mme SCHOEN Huguette a obtenu le 1<sup>er</sup> prix dans la 2<sup>ème</sup> catégorie ( maisons, balcons, terrasses, et façades fleuries ).



## 2. Médailles :

La médaille d'Honneur Régionale, Départementale et Communale a été décernée en récompense de leur dévouement au service des collectivités locales :

Aux élus suivants : Echelon argent :

Monsieur KLEIN Fernand, Maire.

Monsieur MEYER Fernand, Conseiller Municipal

Monsieur BERGDOLL Denis, ancien Conseiller Municipal.

Monsieur PAUL Maurice, ancien Conseiller Municipal.

Aux agents territoriaux suivants :

Echelon vermeil : Monsieur BARDA Marcel, secrétaire de Mairie.

Echelon argent : Mme WEYLAND Francine, agent d'entretien.

Ces médailles seront remises en 1999 au cours d'une manifestation officielle.

# TELETHON 1998

Malgré les intempéries, l'opération du TELETHON, organisée par les Associations locales et la Commune de DIEBLING, a connu pour sa deuxième année un nouveau et franc succès.

En effet, la somme de 28 631,80 F a été versée à l'AFM.  
Bravo et un grand MERCI à tous les organisateurs, participants et généreux donateurs.



# DENIS SACKSTEDER : LE RETOUR

Il a fait ses débuts au C.S DIEBLING en équipe pupilles, puis en minimes et cadets. Naturellement doué pour le foot il est déjà au dessus du lot. Pour sa première année en juniors, il intègre l'équipe senior qui évolue en promotion d'honneur. Très rapidement il est repéré par M. SZEPAK alors entraîneur au S.O. MERLEBACH et tout naturellement il y signe une licence en 1984.

L'année suivante il signe une licence stagiaire pro au F.C. MULHOUSE (D2) où sous la houlette de Raymond DOMENECH il approchera le haut niveau.

Au bout de trois saisons, il rejoindra l'équipe de STRASBOURG VAUBAN pour une année puis c'est le retour en Moselle et l'U.S. FORBACH dont il sera l'un des piliers durant 9 saisons. Détenteur d'un B.E.1 (Brevet d'Etat 1<sup>er</sup> degré) il quitte l'U.S. FORBACH à l'issue de la saison 97/98 pour retourner au Club de ses débuts, le C.S. DIEBLING afin d'y occuper la fonction d'entraîneur joueur.

La surprise fut grande dans tout le Bassin Houiller et notamment à DIEBLING où son arrivée dynamisa tout le club et ravit les supporters. De part son expérience de haut niveau, son contact facile et son engagement de tous les instants, il a ramené un indéniable plus au club. Par ses qualités humaines, il eut tout de suite l'adhésion de tous et les effets sportifs furent immédiats. Les objectifs fixés en début de saison, à savoir la montée pour l'équipe fanion et un bon comportement des équipes 2 et 3, sont en bonne voie. L'équipe première est leader de son groupe, l'équipe 2 occupe une honorable 4<sup>o</sup> place quant à l'équipe 3, classée 3<sup>o</sup>, elle fait mieux que se défendre. Gageons qu'avec un tel renfort, le club ne pourra que progresser dans les années à venir et il n'est peut-être plus si lointain le temps où l'on reparlera du C.S. DIEBLING comme un des clubs en vue du Bassin Houiller.



# DES ANIMATIONS POUR LES JEUNES

## 1. Visite de Saint Nicolas aux écoles :

Comme il est de tradition à présent, Saint Nicolas rend visite aux enfants des écoles maternelle et primaire de DIEBLING et leur distribue des friandises.  
Pour le remercier, les enfants chantent ou récitent des poésies. Ici, une vue du cours préparatoire en compagnie du grand Saint.



## 2. TICKET SPORT :

Afin d'occuper les jeunes de 8 à 13 ans, la Commune a, comme depuis plusieurs années déjà, mis en place une animation sportive durant les mois de juillet et août 1998.  
Comme les années précédentes, cette activité a rencontré un franc succès.  
Une vue d'un groupe de participants, avant de partir pour une randonnée VTT.



# UNE INNOVATION EN 1998

## LE MARCHÉ AUX PUCES

Depuis plusieurs années, l'activité à la mode dans nos villes et nos campagnes est le « marché aux puces »

Dès l'arrivée du printemps, chaque dimanche, des marchés aux puces font le bonheur des collectionneurs, des curieux et des amateurs de vieilleseries.

A l'initiative de l'Association de Gymnastique de DIEBLING, un vide grenier a eu lieu le dimanche 11 octobre 1998 dans la rue du pont.

Environ 80 exposants ont installé leurs stands sur le bord de la route et dès le matin, une foule nombreuse circulait le long des stands. Toute la journée, les chineurs ont pu s'en donner à cœur joie, malgré la pluie qui a fait son apparition en fin de matinée.



L'association avait installé une buvette et proposait gâteaux, café et boissons au public qui déambulait le long des stands.



C'était une belle initiative, à renouveler, en espérant que le ciel sera plus clément la prochaine fois.

# **RECENSEMENT DE LA POPULATION : C'EST POUR BIENTOT ! EN MARS 99.**

Quel est le nombre d'habitants, dans la Commune, le Département, la Région, le Pays ?  
Quelles sont les conditions de logement, la composition des ménages, la pyramide des âges,  
le niveau d'études, les professions exercées, les modes de transport ? C'est entre autres à ces  
questions essentielles que le recensement permet de répondre

Le dernier recensement a eu lieu en 1990. Depuis, le nombre d'habitants a changé, les con-  
ditions de vie aussi, les besoins ont évolué. Il est indispensable d'avoir des indications chif-  
frées exhaustives et fiables, pour prendre des décisions importantes qui engagent l'avenir. Et  
ce qui est vrai pour la collectivité nationale l'est encore plus pour la Commune. Le prochain  
recensement aura donc lieu en mars 1999.

## **Un outil de réflexion, de décision et d'action**

Disposer de données actualisées est également primordial pour que les analyses, les mesures  
prises et les projets correspondent effectivement à la réalité et aux besoins de la population.  
Les résultats sont utilisés pour conduire la politique de l'emploi, de la protection sociale et sa-  
nitaire et d'équipements ( transports, crèches, hôpitaux, écoles, équipements sociaux, culturels  
et sportifs ... ) au niveau national et au niveau local.

## **Le recensement contribue à la vie du pays et de la Commune**

Collectivités locales et pouvoirs publics ne sont pas les seuls à utiliser les résultats du recense-  
ment. Les entreprises ont besoin de connaître la clientèle potentielle et la disponibilité de  
main - d'œuvre pour implanter une usine, un centre commercial, par exemple. Les associa-  
tions oeuvrant dans les domaines sociaux s'en inspirent pour leurs actions. On comprend  
pourquoi il est nécessaire que chaque personne vivant en France, quels que soient sa nationa-  
lité et son âge, réponde aux questionnaires du recensement.

## **C'est très simple d'y participer**

Le recensement dans les appartements et les maisons individuelles commence le 8 mars 1999.  
Les questionnaires sont déposés et retirés à votre domicile par l'un des agents recenseurs re-  
crutés par la Mairie. Tous ont reçu une formation et disposent d'une carte officialisant leur  
fonction. Ils peuvent bien sûr vous aider à les remplir, dans le respect du secret professionnel  
auquel ils sont tenus sous peine de sanction.

Les personnes vivant « en communautés » ( foyers de travailleurs, cités universitaires, inter-  
nats, hôpitaux, établissements militaires, ... ) sont recensées dès février.

## **Le respect strict de la confidentialité et de l'anonymat**

Que deviennent les informations individuelles recueillies ? Des statistiques : c'est le but ex-

clusif du recensement. Ces informations sont, en effet, transmises uniquement à l'INSEE ( Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques ) qui les traite sans les noms et les adresses. Autrement dit elles ne peuvent en aucun cas donner lieu à des contrôles administratifs ou fiscaux.

### Chacun compte dans la Commune et se compte !

La précision du recensement détermine son intérêt. Si des personnes vivant dans la Commune n'y figurent pas, la « photographie » est incomplète et les résultats faussés. Savez-vous que si une seule personne ne répond pas à chacun des 115 000 agents recenseurs, une ville de la taille de CAEN disparaît de la carte de France ! Dès le 8 mars, réservez-leur le meilleur accueil.

### RAPPEL DES RESULTATS DU RECENSEMENT DE 1990 :

Département de la Moselle	: 1 011 302 habitants
Arrondissement de FORBACH	: 195 732 habitants
Canton de BEHREN LES FORBACH	: 28 637 habitants
Commune de DIEBLING	: 1 715 habitants ( après ajout par l'INSEE des personnes recensées ailleurs )

Evolution de la population de DIEBLING : En 1975 : 1 489 habitants  
En 1982 : 1 583 habitants

En 1990 : 1 707 habitants ( 844 hommes et 863 femmes )

Dont Hommes	Dont Femmes	Moins de 20 ans
252 de 0 à 19 ans	252 de 0 à 19 ans	85 de 0 à 4 ans
247 de 20 à 39 ans	246 de 20 à 39 ans	131 de 5 à 9 ans
222 de 40 à 59 ans	204 de 40 à 59 ans	143 de 10 à 14 ans
93 de 60 à 74 ans	114 de 60 à 74 ans	145 de 15 à 19 ans
30 de 75 ans et plus	47 de 75 ans et plus	

Total définitif ( après ajout par l'INSEE ) : 1 715 habitants.

Population étrangère : TOTAL = 51 dont 34 hommes et 17 femmes

Nombre de ménages = 547

composé de 1 personne	: 62	composé de 4 personnes	: 138
de 2 personnes	: 140	de 5 personnes	: 59
de 3 personnes	: 126	de 6 pers. et +	: 22

Taux de natalité entre 1982 et 1990	: 12,7 pour 1000
Taux de mortalité entre 1982 et 1990	: 7,6 pour 1000
Nombre total de logements en 1990	: 569
Superficie du ban	: 7,84 km <sup>2</sup>
Densité de population au km <sup>2</sup> en 1990	: 218

## PAROISSE SAINT WENDELIN

### VISITE PASTORALE DE Monseigneur RAFFIN :

Le 3 mai restera une date importante pour la Paroisse Saint Wendelin. En effet, ce dimanche Monseigneur Pierre RAFFIN, évêque de METZ a été l'hôte de la Paroisse et de la Municipalité

A son arrivée à 9 h 30, il fut accueilli par la Chorale Liturgique, l'Abbé Raymond PFEIFFER, curé de la Paroisse et l'Abbé BEHR. A 10 h 00 les enfants de chœur prirent place dans le chœur de l'église et Monseigneur RAFFIN célébra la messe. Son homélie porta sur le thème du « Bon Pasteur » .  
A la fin de la Messe, Monseigneur l'évêque avec tout son entourage se rendit sur le parvis de l'église pour la photo souvenir



A 11 h 30, Monseigneur l'évêque était l'invité de la Municipalité de DIEBLING. En effet, Monsieur Fernand KLEIN, Maire de la localité, entouré de ses adjoints et de ses conseillers municipaux, l'accueillit dans la Salle du Conseil où avaient trouvé également place de nombreux invités. Après un chaleureux discours d'accueil, M. Le Maire remit à son invité le livre « DIEBLING SUR LES TRACES DE SON PASSE » ainsi que l'assiette commémorative de la localité représentant la Lenn et l'Eglise Paroissiale.  
Un vin d'honneur réunissait ensuite tous les invités et achevait la matinée de la visite pastorale. Avant de célébrer dans l'après-midi une messe de confirmation à STIRING WENDEL. Monseigneur Pierre RAFFIN et déjeuna en compagnie de l'Abbé PFEIFFER. Notre curé conclut cette visite ainsi « C'est un événement plein d'espérance pour tous les paroissiens de DIEBLING »



## RESTAURATION DE LA GROTTTE DE LOURDES

Au courant du mois de mars 1997, la commission des travaux du Conseil Municipal se rendit à la grotte pour contrôler la solidité de l'ensemble de l'ouvrage. Dans un rapport, elle conseilla au Maire d'interdire son accès. En effet, la voûte au dessus de l'hôtel risquait de s'effondrer.

Par un arrêté du 29 mai 1997, le Maire a interdit l'accès de la grotte au public.

La grotte se trouvant sur un terrain appartenant au Conseil de Fabrique, il revenait à celui-ci d'entreprendre les démarches pour mettre en route les travaux de consolidation. Le 3 août 1997, après délibération, le Conseil de Fabrique décida de confier la maîtrise d'oeuvre des travaux de consolidation à la Commune dans les conditions suivantes : le Conseil de Fabrique doit participer aux frais des travaux pour le montant de la somme hors TVA. Au courant du mois d'août 1997, l'entreprise LEGRAND exécuta les travaux de consolidation. Dès lors, il s'avéra que l'ensemble du site méritait une restauration.

Le Conseil de Fabrique décida au printemps 1998 d'entreprendre les travaux de restauration.

MM KIEFFER Marcel et WAGNER Bernard furent chargés de mener à bien ces travaux. L'entreprise KLEIN Guy effectua les travaux de terrassement et fournit gracieusement le laitier de soubassement. Une équipe de bénévoles s'attela à la tâche. Les travaux furent menés à leur terme fin juillet 1998. Le coût des autres fournitures en matériaux s'éleva à 57 000 F.

A l'occasion du 15 août, pour la fête de l'Assomption, notre curé inaugura la Grotte devant une foule importante de paroissiens.



## TRAVAUX RUE DE LA BARRIERE

La Commune de DIEBLING et le Syndicat mixte d'assainissement du Strichbach ont décidé de réaliser sur deux années ( 1998 et 1999 ) les travaux d'assainissement et de voirie de la Rue de la barrière.

1 L'assainissement étant du ressort du Syndicat mixte du Strichbach , celui-ci a fait réaliser une première tranche de travaux d'un montant de 1 110 208,85 F HT soit 1 341 132,30 F TTC par la SETPB KLEIN Guy. La Commune doit apporter sa participation au titre des eaux pluviales à raison de 60 % du montant résiduel HT de ces travaux, déduction faite des subventions. Ce qui représente environ 380 000 F pour ces travaux d'assainissement.

Le Syndicat réalisera en 1999 un complément de travaux d'assainissement dans cette rue de la barrière.



2. Les travaux de voirie ont été adjugés le 4 juin 1998 pour un montant de 951 800 F HT soit 1 147 870 F TTC à la SETPB KLEIN Guy. Ces travaux de voirie ont été subventionnés par le Département à hauteur de 1 608 100 F HT celui-ci verserait donc une subvention de 596 900 F pour la totalité des travaux.

La Commune réalisera en 1999 un complément de travaux de voirie dans cette rue pour un montant de 656 300 F HT.



## UNE BELLE RÉALISATION A LETANG

Par convention en date du 03 novembre 1997, la Commune de DIEBLING et l'Association « Pêche et Nature » d'un commun accord ont décidé d'aménager les abords de l'étang. L'Association s'est engagée à réaliser les travaux de construction du chalet, à assurer le gardiennage et à supporter la maintenance des installations et des travaux. Le plan d'eau et les abords étant entretenus par l'Association en collaboration avec la Commune. La Commune s'est quant à elle engagée à fournir les matériaux nécessaires à la construction du chalet.

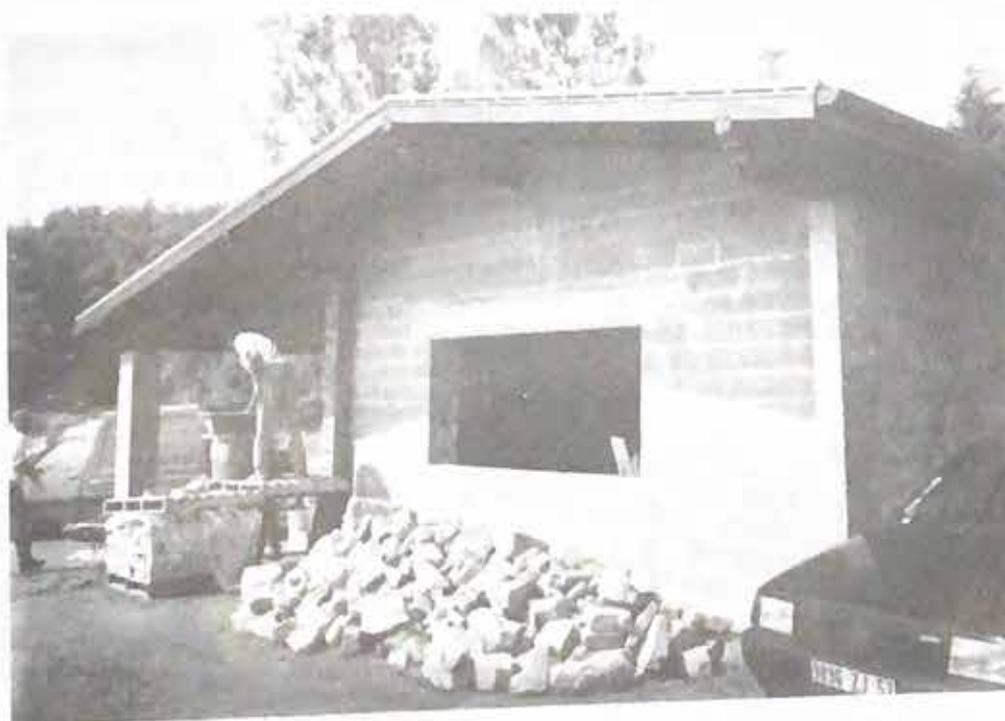
Cette convention a été respectée par les deux parties et l'Association « Pêche et Nature » sous l'impulsion de son dynamique président M. GEROLIN Franco, a édifié le chalet uniquement avec des bénévoles.

La Commune a payé pour ces travaux :

- Achat de thuyas et plantation : 9 850,-Frs
- Achat de matériaux pour construction du chalet : 101 766,-Frs
- Achat de matériel et confection de bancs : 3 093,-Frs
- Aménagement d'un parking : 16 884,-Frs

Soit un total de : 131 593,-Frs

Il est à noter que l'Association « Pêche et Nature » a payé elle-même certains matériaux, mais surtout un grand BRAVO à cette association qui a prouvé qu'avec du cœur et beaucoup de courage on pouvait réaliser de belles choses !



# ACHAT DE LA FORÊT KAAS

Les propriétaires du groupement forestier de Diebling ( Famille KAAS) envisagent de céder les terrains leur appartenant et constituant une forêt de pins, épicéas et sapins d' une superficie de 25 ha 64 a 23 ca.

La commune a demandé au service des Domaines d' évaluer cette forêt. Celui-ci a estimé que la valeur vénale de ces biens était comprise entre 360 000 F et 400 000 F.

Les propriétaires ont fait estimer leur bien par le groupement des sylviculteurs « Lorforêt » qui a estimé cette forêt entre 400 000 F et 450 000 F

Les négociations menées avec le représentant du groupement forestier ont abouti à un accord sur un montant de 420 000 F

Le conseil municipal considérant que cette forêt située près de l' étang communal, représente un patrimoine pour la commune décide l' achat de ces biens mais sollicite une subvention de l' Etat



## PRESENTATION DE LA FORET

### **HISTORIQUE :**

L'origine de la propriété n' est autre qu' une succession de plantations au fil des années. Plantation réalisée par M. Albert KAAS dont les descendants sont les propriétaires actuels. Les premières plantations datent de 1925 à 1930 en pins sylvestres. D' autres ont suivi pour se poursuivre jusque dans les années 1965.

Différentes essences ont été introduites. Il s'agit de :

L' épicéa – le pin noir – le pin sylvestre – le douglas – le thuya – le chêne – le frêne – le charme – le peuplier ...

Les essences majoritaires aujourd' hui sont l' épicéa et le pin sylvestre. Une éclaircie dans les peuplements d' épicéas a eu lieu en 1993, une autre dans les peuplements de pins a été faite en 1998.

### **RELIEF ET EXPOSITION :**

La forêt située au sud de Diebling, coupée en deux par la voie SNCF a son point culminant à 264 m. La majeure partie du massif ( 2/3 à 3/4 de la surface est assise sur le lieu-dit « Grossdrisch ». La pente moyenne est de 8 à 10 %

### **GEOLOGIE :**

La majorité des sols portant la forêt est composée de marnes irisées inférieures de l' étage du Keuper inférieur.

### **ACCES A LA FORET :**

L' accès à la forêt est facilité par un chemin carrossable ( prolongement de la rue de la barrière). Ce chemin au bout d' un km. se sépare en deux dont un dessert l' étang en contrebas de la propriété et longe les parcelles du lieu dit « Grossdrisch » au Nord et à l' Est. Le deuxième chemin dessert les parcelles du lieu-dit « Bubenberg ».

# CLUB D'ÉPARGNE " PIC-SOUS "

Le club a été créé en février 1979 par MM. PORT Alfred et KIPPER Charles.  
Monsieur PORT Alfred en a été le premier président.  
MM. VOIRIN Yves , GOTTWALLES Jérôme et AUBERTIN Michel lui ont succédé.

## Le comité actuel est composé de :

La Présidente : Mme Denise BOUSCHBACHER .  
La vice – présidente : Melle Mireille DREYDEMY  
Les trésoriers : Mmes Marie Paule RECHT et Mireille DELLINGER  
Les secrétaires : Mme Danielle FLAUDER et M. Claude BOUSCHBACHER  
Les assesseurs : M. Gérard EGLOFF, Mme Jeannette HAAG et Mme Carine RISSE.

Son siège est au « MIMIS BAR »  
Il se fait fort d' avoir actuellement 140 membres

La levée a lieu toutes les quinzaines le jeudi soir.

Le premier dimanche de décembre, les membres se voient remettre leur pécule lors d'une soirée agréable autour d'un « Schinkenbrot ».

Au mois de mars, le Club organise un dîner dansant pour ses membres au Mille Club de DIEBLING.

Pour la première fois en 1998, l'Association s'est mobilisée au profit du Téléthon à DIEBLING.



## 1998 à l'Ecole Elémentaire.

De nombreuses activités et quelques projets ont marqué cette année :

L'aménagement de la BCD : les recherches avaient déjà débuté en 1997. Les parents, les enseignants, les élèves et la municipalité se sont réunis plusieurs fois avec Monsieur UBRICH l'architecte du C.A.U.E. de METZ pour mettre au point le plan de la salle et du mobilier. Nous espérons tous que 1999 verra l'aboutissement de nos efforts.

Comme chaque année, les activités dans le cadre de l'U.S.E.P ( Union Sportive des Ecoles Primaires) ont été nombreuses. Les résultats du Cross à THEDING étaient plus que satisfaisants. La journée « marche » a été un succès. La rencontre « athlétisme » s'est bien déroulée. N'oublions pas l'événement de l'année : le Mondial. Les élèves se sont pris au jeu et ont disputé quelques matches comme des « pros » !

La vente des calendriers nous a permis de financer avec l'aide obtenue de l'Education Nationale et grâce à l'Association Sportive de l'école mixte, le début de l'informatisation de notre école.

Une initiative qui a enchanté grands et petits, le théâtre à l'hôtel de Ville de SARREGUEMINES. Les élèves du Cycle 2 ont été émerveillés par l'Arbre Roux tandis que ceux du cycle 3 ont été ravis par les Fables de La Fontaine mises en scène par un groupe de jeunes acteurs.

Autre innovation : le défilé dans les rues de DIEBLING le Mardi-Gras, suivi par la présentation au Mille-Club de quelques chants, comptines, saynètes et danses.

La journée éducative de fin d'année a permis aux élèves du Cycle 2 de visiter une cristallerie, le plan incliné d'Arzviller. Les élèves du Cycle 3 ont revécus la Première Guerre à VERDUN grâce à des diaporamas, des films et des visites commentées au Mémorial de Fleury, au village détruit de Fleury, au Fort de Vaux, à la Citadelle et à l'Ossuaire de Douaumont.

Quelques concours comme celui de dessin organisé par la C.M.D.P. et celui de mathématiques patronné par l'Education Nationale permettent aux élèves de comparer leurs résultats à ceux de leurs camarades des autres écoles.

N'oublions pas la traditionnelle visite de Saint Nicolas qui remet à chaque élève un sachet de friandises offert par la municipalité.

Toutes ces activités ont été menées par l'équipe des enseignants composée de Mme KAPPAUN, Melle LECAREUX, M. NIRRENGARTEN et M. PETER remplacé cette année par Mme SCHNEIDER.

Le bilan de l'année 1998 est positif. Les enseignants, les élèves, les parents d'élèves et la municipalité sont prêts à renouveler ces activités et à mener à terme les projets en cours.

Les effectifs de cette année sont :

Cours préparatoire	: 15 élèves
C.E. 1	: 17 élèves
C.E. 2	: 15 élèves
C.M.1	: 18 élèves
C.M.2	: <u>21 élèves</u>
TOTAL	: 86 élèves



# ECOLE MATERNELLE

## EFFECTIFS :

Madame GUERBER : 25 élèves dont 19 grands et 6 petits  
Madame GORIUS : 26 élèves dont 22 moyens et 4 petits

## MARCHE AUX PUCES :



Marché aux puces, lors de la journée Méchoui, et après midi récréative organisée par l' Association Autonome de Parents d' Elèves

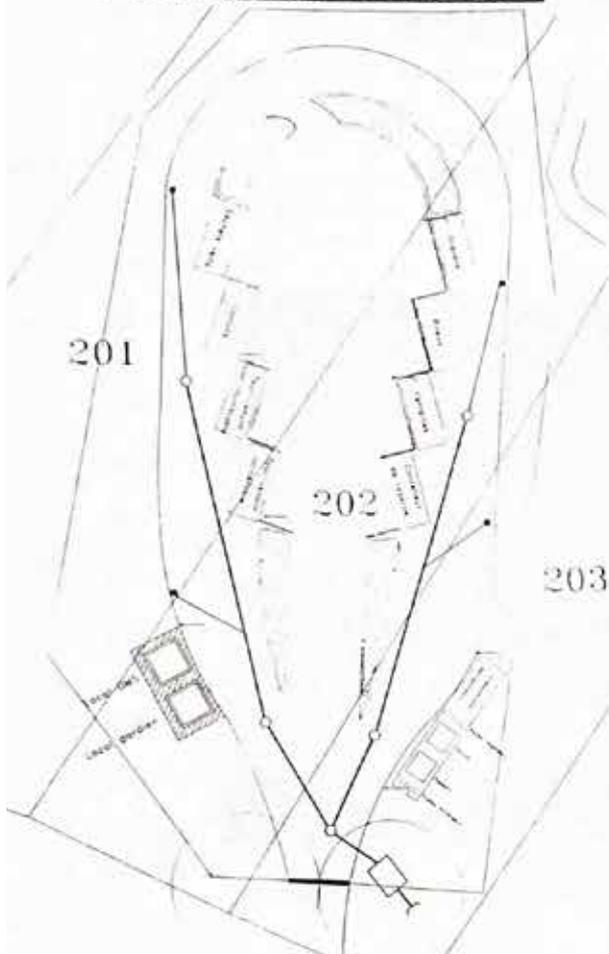
## PRIX DES ECOLES FLEURIES :



L' école maternelle a été récompensée par un second prix au concours départemental des écoles fleuries pour un travail pédagogique autour de la haie champêtre et la haie fleurie.

## DES PROJETS POUR 1999

### 1. Construction d'une déchetterie



Le District de Forbach, compétent pour la collecte et l'élimination des déchets, est maître d'ouvrage de plusieurs déchetteries. Pour 1999, il projette la construction de la déchetterie de Diebling.

#### a) Site d'implantation :

Le site pressenti est situé sur le ban de Diebling, le long de la D 910 en face du terrain de football.

#### b) Public concerné :

Les habitants, les artisans et les commerçants des communes concernées.

#### c) Communes concernées :

Diebling - Théding - Farschviller - Tenteling - Metzling - Nousseviller St Nabor

#### d) Déchets acceptés :

- **déchets encombrants** : Ferraille - métaux non ferreux - gravats inertes - déchets verts et bois pneumatiques - tout venant
- **déchets ménagers spéciaux** : huiles - batteries piles - peintures - solvants
- **matériaux recyclables** : cartons - papiers - verre - bouteilles plastiques.

#### e) Ne seront pas acceptés : - Textiles - médicaments

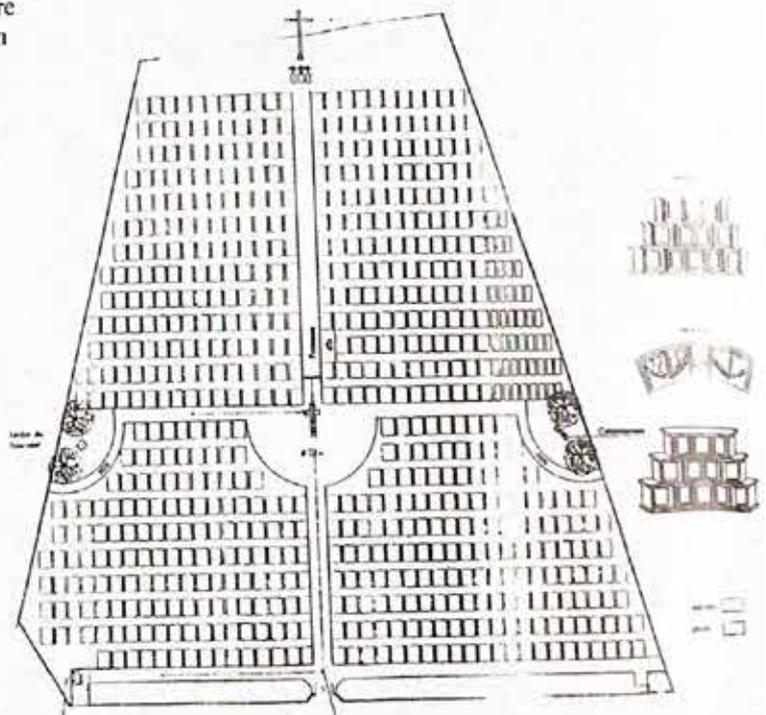
La déchetterie serait ouverte tous les jours, suivant des horaires à fixer. Elle comporterait 8 quais (voir croquis ci-contre). Son coût total serait de 1 530 000 F HT et le montant de la subvention accordée par le conseil général est de 280 000 F.

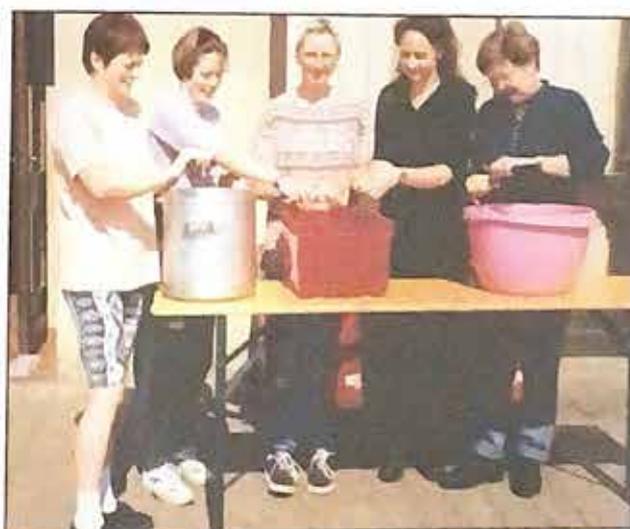
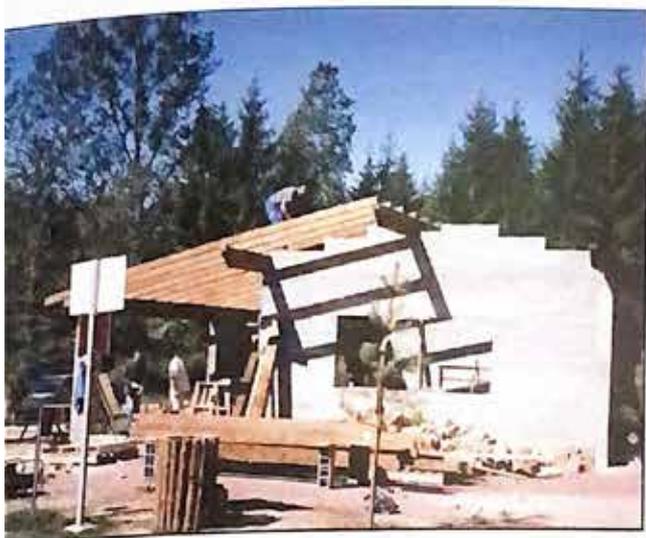
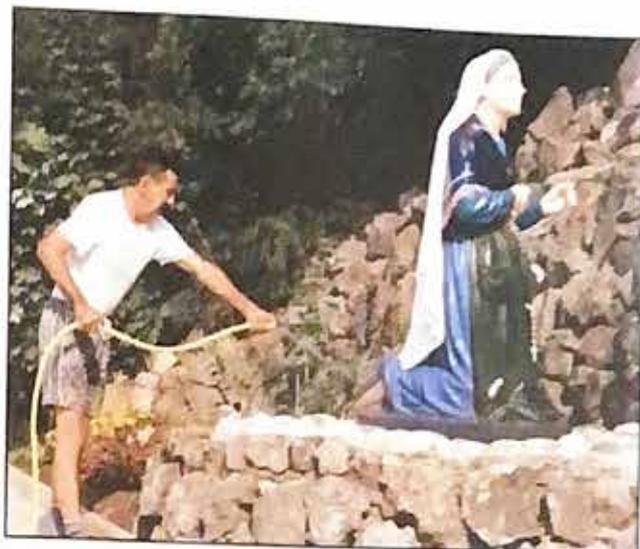
### 2. REAMENAGEMENT DU CIMETIERE ET CONSTRUCTION D'UN COLUMBARIUM :

Pour 1999, il est prévu de : - réaménager le cimetière  
- implanter un columbarium et aménager un jardin du souvenir

L'architecte a présenté une première version et un devis estimatif des travaux d'un montant de 529 430 F HT. Cette version prévoit la réfection des allées, la pose d'une fontaine, la fourniture et la pose d'un columbarium en granit rose (12 cases) et d'une stèle jardin du souvenir de forme pyramidale. Elle prévoit également un emplacement pour des tombes simples. Ce projet a été subventionné par le Département à raison de 28% soit une subvention de 148 200 F.

Le conseil municipal a demandé à l'architecte de revoir son projet et de présenter 2 autres variantes. Il lui a été également demandé d'inclure dans les travaux la réfection du grillage. La version définitive n'est pas connue à l'heure actuelle, mais elle sera probablement différente de celle figurant sur le plan ci-contre, qui représente la 1<sup>re</sup> version.





**HONNEUR AU BÉNÉVOLAT**

## FETES ET CEREMONIES PREVUES EN 1999

SAMEDI 13 FEVRIER 1999	Bal de Carnaval organisé par l'Harmonie Municipale
DIMANCHE 14 FEVRIER 1999	Marche - Footing - VTT organisé par le CYCLO CLUB
DIMANCHE 07 MARS 1999	Fête des personnes âgées organisée par la Municipalité
DIMANCHE 21 MARS 1999	Exposition - vente du Club de peinture « ARC EN CIEL »
SAMEDI 27 MARS 1999	Loto familial organisé par l'Association « PECHE ET NATURE »
SAMEDI 10 AVRIL 1999	Bal organisé par les parents d'élèves
DIMANCHE 25 AVRIL 1999	Randonnée du CYCLO CLUB
SAMEDI 1 <sup>er</sup> MAI 1999	Marche organisée par l'Association des Feux de la Saint Jean
SAMEDI 12 JUIN 1999	FEUX de la Saint Jean
DIMANCHE 20 JUIN 1999	Méchoui organisé par les Parents d'Elèves
DIMANCHE 27 JUIN 1999	Festival de musique de l'Harmonie Municipale
MARDI 13 JUILLET 1999	Retraite aux Flambeaux
DIMANCHE 1 <sup>er</sup> AOUT 1999	Fête d'Eté du Cercle Sportif de DIEBLING
JEUDI 11 NOVEMBRE 1999	Cérémonie de l'Armistice de 1918
DIMANCHE 14 NOVEMBRE 1999	Exposition - vente du Club de Peinture « ARC EN CIEL »
SAMEDI 04 DECEMBRE 1999	Participation à l'opération « TELETHON »

